

La gazette du Comité de Jumelage

décembre 2018

Notre site
www.rochefort.comite-jumelage.fr

13 rue de la Casse aux Prêtres, Bât C
17300 Rochefort

comite.jumelage907@orange.fr

Contact : Mr Passedroit : 05 46 82 47 04

Le mot du Président

Nous sommes triste, nous avons perdu début décembre notre plus ancien membre du Conseil d'Administration.

Constant faisait partie de ces personnes qui laissent un grand vide lorsqu'elles ne sont plus là. Sa fidélité, ses convictions et son charisme le rendait indispensable au sein de notre Association. Il laissera le souvenir d'un homme qui a donné de la stabilité à notre société qui en a grand besoin.

Malgré cela, je souhaite à tous les adhérents du Comité de Jumelage, santé, bonheur et meilleurs vœux pour 2019.

L'année 2018 s'est terminée sur une déception; en effet nous avons dû annuler la sortie du 24 novembre en raison des événements.

Cette sortie à la frontière espagnole nous donne l'occasion de rencontrer nos amis de Torrelavega et ainsi de passer un grand moment de convivialité. Elle est toujours appréciée.

Début octobre nos amis de Papenburg nous ont rendu visite, ce fut l'occasion de consolider les liens entre les municipalités, ce qui est très important en cette période de turbulences mondiales.

Au travers de ce lien traditionnel "**La Gazette**" et de notre site, nous espérons que vous aurez le bonheur de trouver des raisons pour participer à nos activités.

Merci pour votre attention et bonne année 2019.

B. Passedroit



Feliz año nuevo.

Glückliches neues Jahr.

Les projets du Comité de Jumelage pour l'année 2019 !

- **Sortie culturelle et gastronomique des adhérents** : le samedi 16 mars 2019.
- **Réception des amis de Torrelavega** : du mercredi 1^{er} au dimanche 5 mai 2019.
- **Journée surprise pour la découverte d'un site de notre région** : le samedi 18 mai 2019.
- **Voyage des adhérents à Papenburg** : du mardi 28 mai au dimanche 2 juin 2019.
- **Participation au Forum des Associations** : le samedi 7 septembre 2019.
- **Réunion préparatoire aux cours de langues** : le mardi 10 septembre 2019.
- **Exposition de notre Association dans la vitrine de l'Espace partagé** : date non encore définie.
- **Rencontre franco-espagnole à la frontière** : courant 4^{ème} trimestre 2019.
- **Participation au Téléthon** : le 7 décembre 2019.

Les projets associatifs

- **Rochefort football club** : réception des joueurs de Torrelavega du 27 avril au 1^{er} mai 2019.
: déplacement à Torrelavega du 8 et 9 juin 2019.
- **Cyclotouristes rochefortais** : réception des cyclos de Torrelavega du 14 au 17 juin 2019.

Les projets scolaires

- **Lycée Jamain** : accueil d'élèves de l'institut Besaya de Torrelavega en 2019.
: déplacement d'élèves au même institut toujours en 2019.
- **Collège la Providence** : déplacement à Papenburg en 2019.

Les cours de langues

Les cours ont lieu à la salle 203 du Palais des Congrès.

Près de 70 personnes assistent aux cours d'Allemand ou d'Espagnol durant cette année 2018-2019. (*Sauf pendant les vacances scolaires*).

Les cours sont adaptés au niveau de chacun et dispensés par des enseignants qualifiés.

Allemand



les jeudis

confirmés : de 18h00 à 19h30
débutants et moyens : de 19h30 à 21h00

Espagnol



les lundis

confirmés : de 17h30 à 19h00
avancés : de 19h00 à 20h30

les mercredis

avancés : de 18h00 à 19h15
débutants : de 19h15 à 20h30

Il n'est **jamais trop tard** pour apprendre la langue de nos amis allemands ou espagnols !
D'autant plus qu'un cours pour débutants vient de s'ouvrir le mercredi !

Sprechen Sie Deutsch ?

Nein. Ich verstehe nur meine Muttersprache.

¿Habla usted español ? No. Yo sólo entiendo mi lengua materna.

Qui était Constant SAÏZONOU ?

Notre ami Constant est né en 1943 au Bénin. Il s'installe à Rochefort en 1982 et, dès cette année-là, il favorise les relations entre Torrelavega et Rochefort grâce au football. En 1999, il est élu au Conseil d'Administration du Comité de Jumelage; il y sera trésorier adjoint de 2004 à 2016, puis de nouveau en 2018. Il est à l'origine des échanges scolaires entre le collège de La Providence et des établissements de Papenburg.

Il n'a jamais cessé de transmettre, à travers son investissement au sein du Comité de Jumelage et du Club de foot de Rochefort, des valeurs de fraternité et de solidarité.

Il était un pilier de notre Comité, il va nous manquer.

Quelques activités non prévues, mais réalisées 2018

Participation au Rallye Énigmes *des Demoiselles*

La **Jeune Chambre Économique** de Rochefort a 50 ans et elle est à l'origine de nos jumelages.

Le 22 septembre 2018, elle fêtait ses 50 ans d'existence et pour cette occasion, elle a organisé un rallye de découverte dans notre ville. Naturellement, au vu des liens qui nous unissent, elle a sollicité l'aide du Comité de Jumelage pour être présent en certains points du rallye.

Nous y avons répondu favorablement, ce qui a permis de faire connaître le Comité de Jumelage et ses activités auprès d'un large public.

Ces pérégrinations ont offert la possibilité de redécouvrir Rochefort en répondant à de nombreuses questions et ainsi de passer un moment agréable.



Participation d'une équipe de Torrelavega au tour cycliste de la Charente Maritime

Pour le retour de l'épreuve du tour de la Charente Maritime organisé du 27 au 29 juillet 2018 par le Vélo Club de Rochefort, une équipe de Torrelavega avait été invitée à participer.

Les relations entre le Comité de Jumelage et le V.C.R. a permis à cette équipe de se mesurer aux participants venus de la France entière, ainsi qu'à des coureurs venus d'autres pays Européens.

Les coureurs de la Cantabrie ont fait bonne impression durant cette épreuve de trois jours.

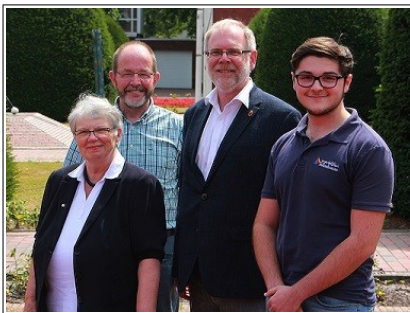
L'hébergement au centre de Lupin à St Nazaire a également permis aux équipes de se rencontrer durant les repas pris sur place.

Nous souhaitons longue vie à cet échange, et pourquoi ne pas inviter une équipe de Papenburg pour la circonstance ?

Le Comité de Jumelage aide des jeunes lors d'échanges fructueux

Clément BRANGER à PAPENBURG

Clément est étudiant en classe préparatoire aux grandes écoles d'économie à Bordeaux. Il souhaitait faire un stage en Allemagne afin de parfaire sa connaissance de l'allemand. Ses parents habitant près de Rochefort, il nous a sollicités afin que nous l'aidions à trouver un stage à Papenburg. Grâce à Christel Kreikenbaum et à Helmut Hackling, présidente et vice-président du Comité de Jumelage de Papenburg, il a pu effectuer un stage de quatre semaines en juillet à l'Auberge de Jeunesse "Johannesburg" à Papenburg. Il a ainsi pu perfectionner son allemand car étant à la réception de l'auberge, il devait remettre les clés, prendre les réservations et préparer les arrivées. Durant son séjour, il a été hébergé chez Christel Jansen, une autre membre du comité de jumelage de Papenburg. Clément et nos amis allemands ont jugé ce stage très bénéfique.



Lucia Maria KATHMANN à ROCHEFORT

Au mois d'octobre, une jeune Allemande de Papenburg, Lucia Maria Kathmann, a pu assister à des cours au Collège La Providence. N'étant pas majeure, il ne nous était pas possible de lui trouver un stage en entreprise ou dans un restaurant comme elle le souhaitait. Monsieur le Proviseur du Collège La Providence et M. Staehle, professeur d'allemand, ont accepté de l'accueillir dans l'établissement où elle a pu suivre des cours et participer à la vie du collège. Qu'ils soient ici remerciés de leur aide efficace.

Ce séjour a été tant apprécié par Lucia, qu'elle pense revenir une prochaine année !

Le Comité de Jumelage aide les associations sportives et culturelles

Le Comité aide les associations adhérentes à financer leurs projets de la façon suivante :

120 € pour une réception,

1020 € pour un déplacement en car vers Torrelavega, et **1750 €** vers Papenburg.

Quand le déplacement est réalisé en voitures particulières, il est versé 45 % des frais de route : carburant, péages et s'il y a lieu, location de véhicule.

TÉLÉTHON 2018

Le 8 décembre, en collaboration avec le Football Club de Rochefort, nous avons tenu des stands de jeux, au bénéfice du TÉLÉTHON. Ces jeux ont été mis gracieusement à notre disposition par Armando Roxo gérant de la société Agua Events.

Cette animation a connu un vif succès malgré un temps maussade. Et la somme ainsi récoltée, 100 euros, a été intégralement reversée à l'AFM-TÉLÉTHON.



Forum des associations du 8 septembre 2018

Le Forum des associations est le rendez-vous annuel de la vie associative de la Ville de Rochefort et notre association était présente comme chaque année.

Le soleil étant de la partie, nous avons pu accueillir dans de bonnes conditions toutes les personnes intéressées par notre Comité et leur présenter les échanges possibles avec nos villes jumelles : Papenburg et Torrelavega.

Les cours de langues et nos diverses activités ont suscité le plus grand intérêt ce qui laisse espérer le maintien de la bonne santé de notre association.

Ci-contre, une partie du staff en action !



Séjour de nos amis de Papenburg du 2 au 6 octobre 2018 Belle occasion de fêter nos 30 ans de jumelage

Ils sont 26, dont 6 conseillers municipaux, à venir nous rendre visite cette année pour célébrer les 30 ans de notre jumelage. Partis le lundi 1^{er} octobre de Papenburg, ils font une halte à Givenchy sur les traces de Claude Monet et arrivent à Rochefort le 2 au soir, où nous les accueillons au Polygone avec le verre de l'amitié.



Mercredi 3 : Nous restons à Rochefort.

Le matin, visite libre du **Musée des Vieux Métiers**. L'après-midi, visite très intéressante de l'**Atelier du Bégonia d'or**, une découverte pour nombre d'entre nous ; en alternance, nous "déambulons" dans les rues du centre. Visite un peu décevante car trop rapide et peu commentée. La soirée se passe en famille, sauf pour 6 Allemands qui logent à l'hôtel de France.



Jedi 4 : Excursion à Pons.

Le matin, nous visitons l'**hôpital des Pèlerins** et le jardin médicinal. L'après-midi, nous bénéficions d'une visite guidée de la ville médiévale, précédée, pour les plus courageux, de la montée au donjon. Ces différentes visites nous ont beaucoup plu, grâce à un guide très compétent et sympathique.



Vendredi 5 : C'est la journée libre en famille.

Dans la matinée les membres du conseil municipal de Papenburg, ainsi que Christel K, Helmut, Bernard et Anne Marie ont visité l'**Hermione**, invités par M. Blanché Maire de Rochefort et Mme Campodarve. Le temps passé sur la frégate a paru trop court, tant les explications reçues étaient passionnantes. A midi, repas très convivial au Cap Nell dans une ambiance franche et sympathique.

À 18 h le groupe au complet est accueilli à **la Mairie**. Là nous écoutons les discours de M. Blanché et de M. Butke, premier adjoint de Papenburg au cours desquels il est rendu un hommage à M. Frot, décédé depuis peu et qui fut, en tant que Maire, à l'origine de ce jumelage et qui en resta un ardent défenseur et un soutien actif.

À 20h 30, nous nous retrouvons à 75 personnes au restaurant "**l'Auberge de l'Etain**" à Lussant pour la soirée de clôture. La soirée est sympathique ; nous déplorons cependant le manque de finesse du repas et le bruit dans la salle peu adaptée à recevoir un si grand nombre de convives.

Mais cela n'empêchera pas chacun de recevoir un mug commémoratif des 30 ans du jumelage franco-allemand.



Samedi 6 : C'est le départ.

Comme chaque fois, nous sommes tous tristes de nous quitter. Mais si nous voulons nous revoir, il nous faut nous séparer !

Ce séjour fut très agréable, et quelle chance nous avons eue ! Le temps a été beau et chaud, ce qui ne peut qu'être un atout supplémentaire pour la réussite d'une telle rencontre .

